ようかいきょうしつ

溶解教室

新オカルトシリーズ誕生!!

みんなが待ってた
おかしな恐怖…!

86年「富江」、95年「双一」、
そして2013年
時代は「ちずみ」

超うれしい初登場! 巨匠、3年ぶりのホラー復活!!

カラー40ページ!!

伊藤潤二

Dissolving Classroom
by Junji Ito

DISSOLVING CLASSROOM
BY JUNJI ITO

iemonsy.tumblr.com

Translator/Typesetter: iemonsy
Cleaners: Charm, iemonsy

Shoutout to Charm from Slug-Chicks for helping me clean this twice in a row sorry for the trouble You're super awesome!

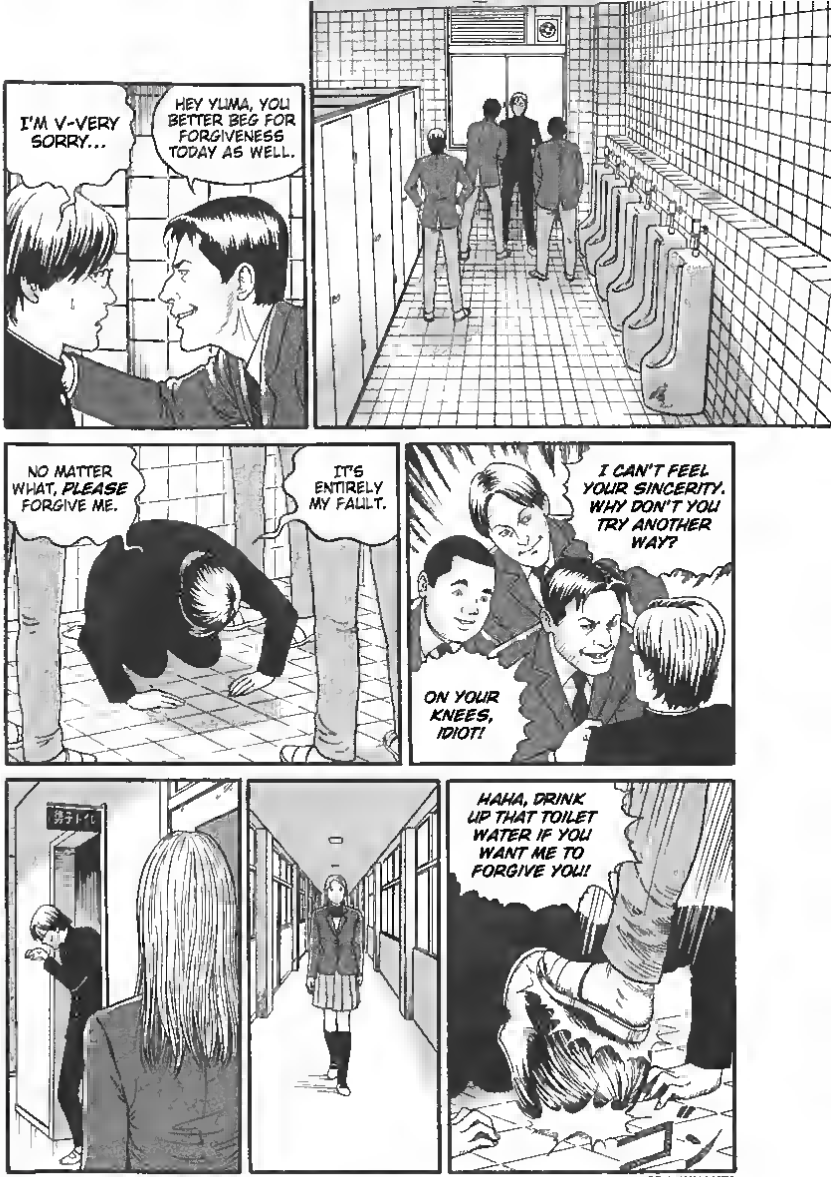
美少女と美青年の出会いから始まる恐怖……。

*MOSHIWAKEARIMASEN = I'M SORRY

作者より

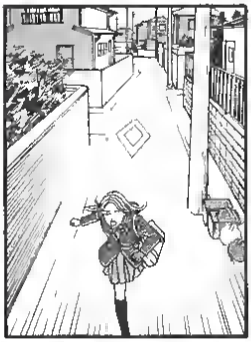
「もっと！」にふさわしい、明るいホラー漫画を描きたかったのですが…申し訳ありません！

I'M SO SORRY!
S-SORRY!
AH-
HE BROKE SOMETHING.
HOW CAN I PLEA FOR FORGIVENESS ...
IT'S ALRIGHT, JUST MAKE SURE YOU CLEAR UP THE BROKEN PIECES.
SENSEI, IT'S ALL MY FAULT, PLEASE FORGIVE ME!
I'VE MADE AN IRREVOCABLE SIN...
I HEARD THERE'S A WEIRD TRANSFER STUDENT IN CLASS 2B?
HE APOLOGIZES FOR EVERYTHING!
IS HE POSSESSED?
LATELY, I HEARD HE EVEN APOLOGIZES TO EVERY STUDENT HE MEETS AT THE HALLWAY. ISN'T HE A FREAK?

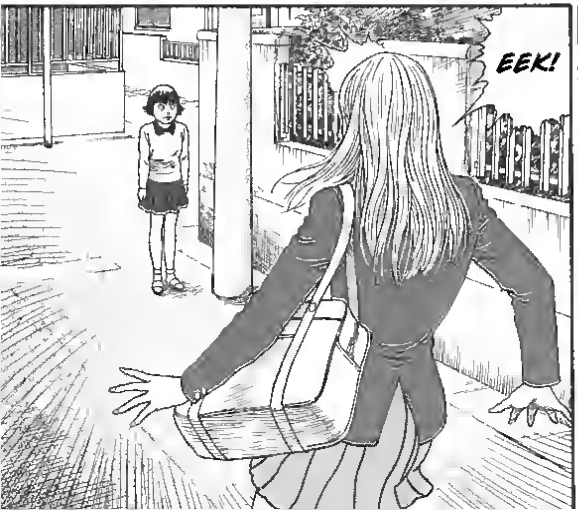

I'M V-VERY SORRY...
HEY YUMA, YOU BETTER BEG FOR FORGIVENESS TODAY AS WELL.
NO MATTER WHAT, PLEASE FORGIVE ME.
IT'S ENTIRELY MY FAULT.
I CAN'T FEEL YOUR SINCERITY. WHY DON'T YOU TRY ANOTHER WAY?
ON YOUR KNEES, IDIOT!
男子トイレ
HAHA, DRINK UP THAT TOILET WATER IF YOU WANT ME TO FORGIVE YOU!
SFX: WHAMP!

WHY ARE YOU ALL WET?
WHAT HAPPENED TO YOU, AZERI-KUN?!
I'M SO SORRY.
SORRY ...
HERE, USE THIS TO WIPE UP.
...
WAS IT SANDA'S GANG WHO BULLIED YOU?
KEIKO-SAN ...
I'M SORRY...
WHY DO YOU APOLOGIZE FOR EVERY SINGLE MATTER?
YOU APOLOGIZE TOO MUCH, YUMA-KUN. YOU CAN'T STAY DOLEFUL FOREVER.
...

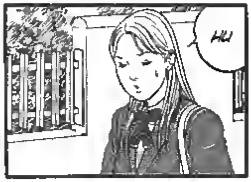
THE MINISTRY OF HEALTH, LABOUR AND WELFARE IS STARTING TO DEAL WITH THE RECENT CASES OF A FOREIGN, UNKNOWN DISEASE...
WE'LL BE REPORTING THE LATEST NEWS RIGHT NOW...
ON THE WAY HOME THAT DAY...
THEY HAVE EMPLOYED RELEVANT FORCES TO FIND OUT THE CAUSE BEHIND THE OUTBREAK OF THIS DISEASE
THAT SUSPICIOUS LITTLE GIRL HAS BEEN FOLLOWING ME FOR QUITE A WHILE NOW...

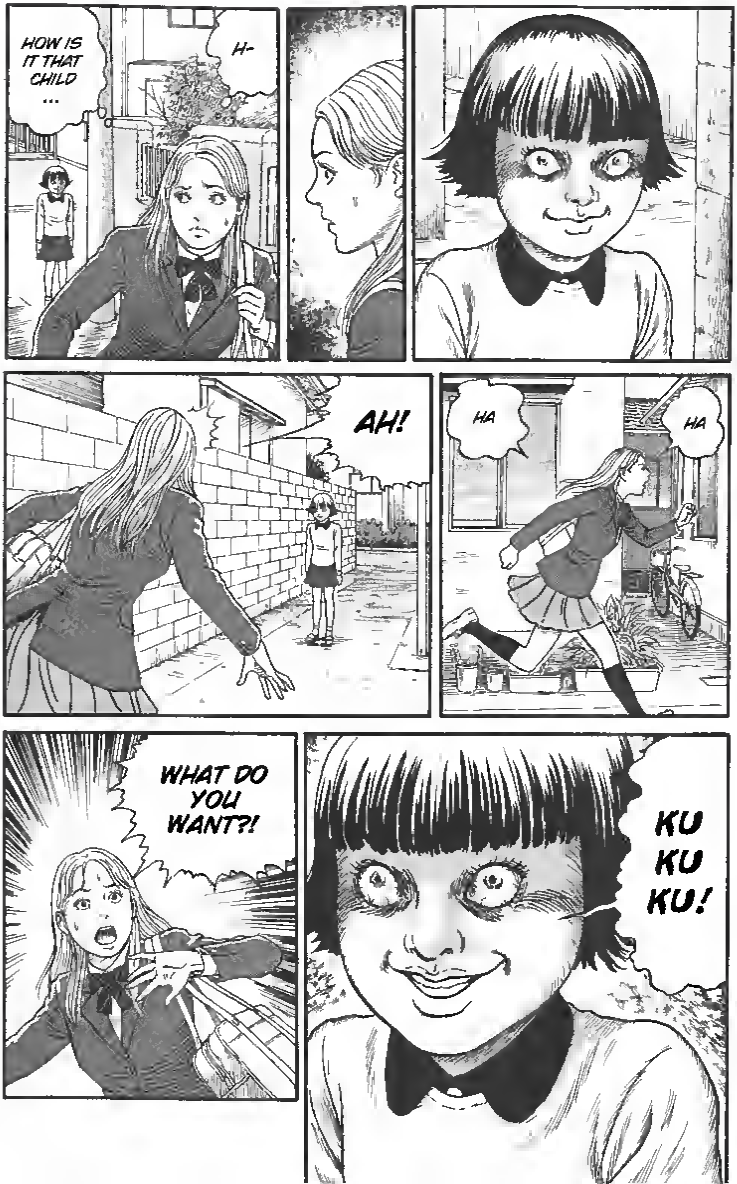


SHE'S GIVING ME THE CREEPS...

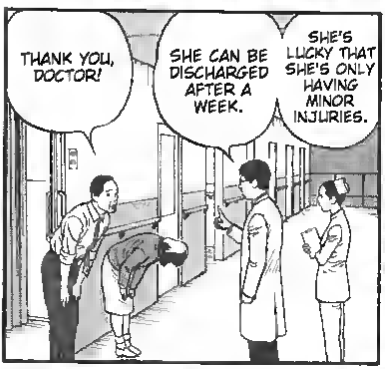

EEK!

HA
HA


HU


HOW IS IT THAT CHILD ...
H-
AH!
HA
HA
WHAT DO YOU WANT?!
KU KU KU!

THAT SOFT BRAIN OF YOURS ...
LET ME SUCK IT...
BRAINS ...
GIVE ME YOUR BRAINS ...
EH?!
DON'T COME HERE!!
AH?!
UWAAH!!


THANK YOU, DOCTOR!
SHE CAN BE DISCHARGED AFTER A WEEK.
SHE'S LUCKY THAT SHE'S ONLY HAVING MINOR INJURIES.

大橋病院

INDEED, BUT WHY DID KEIKO CHARGE INTO ONCOMING TRAFFIC?
THANK GOODNESS IT'S NOTHING SERIOUS!

AH!
UGH...
橘病院
... THAT GIRL...
HOW DID YOU END UP ON THE ROAD?
KEI-KO
YOU KEPT MOANING WHILE YOU WERE ASLEEP.
KEIKO, YOU'RE AWAKE!
WHAT A FRIGHTENING GIRL...!!
THAT CREEPY GIRL KEPT CHASING ME...
SFX: KNOCK KNOCK
WHO IS IT?
コン コン
WHAT? WHOSE KID WAS THAT?
I DON'T KNOW! I'VE NEVER MET HER.

AH, IT'S SO NICE OF YOU TO COME AND VISIT KEIKO.
A FRIEND OF YOURS?
YEAH, HE'S MY CLASS-MATE.
IT'S YOU, AZERI-KUN.
OH
I'M REALLY SORRY...
THIS TIME REALLY...

EVEN ALL MY APOLOGIES CANNOT CLEAR MY SIN!
KEIKO-SAN MEETING WITH SUCH AN ACCIDENT...
EH?
THE PERSON WHO CAUSED HER ACCIDENT
IS IN FACT ...
EXPLAIN TO ME, WHAT ON EARTH IS GOING ON?
?!
MY SISTER!

ガタ
ガタ
ビシ
YOU BETTER EXPLAIN YOURSELF! WE'RE GOING TO TALK IT OUT IN THE HALLWAY, COME WITH ME!
WHAT DID YOU SAY?!
Y... YES.
YUMA-KUN'S SISTER ...!
THAT SCARY GIRL IS...
SIS ...
'THEN, I WANT TO SEE YOUR PARENTS', MY FATHER SAID.
AFTER THAT, YUMA-KUN SHARED THAT HIS PARENTS WERE ALREADY DECEASED AND HE WAS LIVING WITH HIS ONLY KIN, HIS SISTER.
SINCERELY BEGGING TO MY FURIOUS DAD NOT TO MAKE A POLICE REPORT
I HEARD FROM MY MUM, THAT YUMA-KUN WAS APOLOGIZING PROFUSELY
HE EVEN WENT ON HIS KNEES.

AND I BEGAN TO LOOK FORWARD TO HIS VISITS AS THE DAYS PASSED.
MY PARENTS GRADUALLY CAME TO FORGIVE HIM DUE TO HIS ATTITUDE.
YUMA-KUN VISITED ME EVERDAY DURING MY STAY IN THE HOSPITAL, AND APOLOGIZED TO MY PARENTS DAILY AS WELL.
A WEEK LATER
I'M GLAD THAT IT WAS ONLY MINOR INJURIES.
I'M HONESTLY SORRY.
DURING THAT PERIOD OF TIME, HIS APOLOGIES SEEMED TO HAVE A SOOTHING EFFECT ON ME AS WELL
IT FELT ALMOST LIKE MY HEART WAS MELTING ...
IT IS MY FAULT.
NO.
EH?
...
YOU DON'T HAVE TO SAY SORRY
IT'S NOT YOUR FAULT.

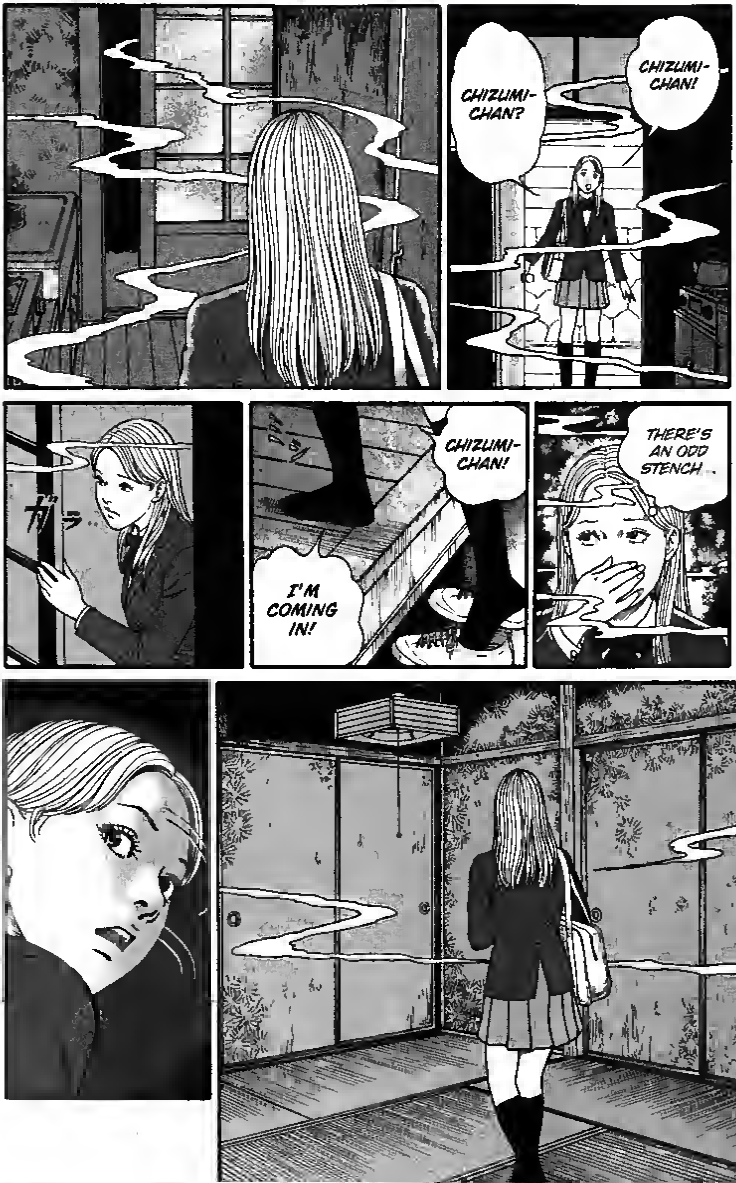
THAT MUST HAVE BEEN
DUE TO MY OWN WRONGDOING.
BUT AFTER THIS PERIOD OF TIME, SHE CHANGED COMPLETELY AND HER PERSONALITY BECAME DISTORTED.
MY SISTER, CHIZUMI, USED TO BE AN INNOCENT AND WELL-BEHAVED CHILD.
I GREW UP UNDER HARSH CANNING METHODS.
MY PARENTS HAD BEEN REALLY STRICT ON ME SINCE YOUNG.
WHAT HAP-PENED?
...
WHAT DO YOU MEAN?
NOW THAT I THINK ABOUT IT, THIS MUST BE IT.
TO RELEASE THE PENT UP STRESS, I OFTEN TOOK IT OUT ON SMALL ANIMALS.
THIS MUST BE KARMA FOR KILLING THOSE LITTLE ANIMALS.
INSECTS, FROGS, AND EVEN SNAKES ...

JUST BECAUSE OF THAT...
IT CAN'T BE...
CHIZUMI MUST HAVE BEEN POSSESSED BY THE SNAKE. THAT'S IT.
THIS IS THE SNAKE'S CURSE.
IT'S USELESS TO BEG ME, I'M CALLING THE POLICE!!
I'M SO SORRY, IT'S MY SISTER...
AT THE CORNER OF THE STREET, THERE WOULD BE A CREEPY GIRL WHO CHASED AFTER FEMALES AND CHILDREN.
IT WASN'T LONG BEFORE A RUMOUR BEGAN SPREADING AROUND THE CITY.
YUMA-KUN!
THEN, IT WAS ALMOST AS IF HE WAS TRYING TO VERIFY THE RUMOURS

PLEASE FORGIVE US!
ALLOW ME TO APOLOGIZE TOO!
PLEASE FORGIVE US!
I'M BEGGING YOU!!
IT WAS NOTHING, EVEN THOUGH I WAS ON MY KNEES. IT ACTUALLY MADE ME FEEL BETTER FOR SOME REASON.
DON'T SWEAT IT!
YOU EVEN HAD TO APOLOGIZE WITH ME...
I'M SO SORRY, KEIKO-SAN...

W-WHY... DO YOU WANT TO COME OVER?
AH?
OH YEAH, YUMA-KUN, CAN I GO OVER TO YOUR HOUSE?
DON'T YOU WANT TO OPEN UP HER HEART? YOU CAN LIVE MORE HARMONIOUSLY!
I WILL TRY MY BEST!
I...
AAH ?!
I WANT TO BE FRIENDS WITH CHIZUMI-CHAN!
.....
I'M REALLY SORRY, I STILL HAVE GO ELSEWHERE...
GOOD BYE!
THAT IS BECAUSE YOU DON'T UNDERSTAND HOW EVIL CHIZUMI HAS BECOME...
I-IMPOSSIBLE!!

I KNOW WHERE YUMA-KUN LIVES ANYWAY!
I'LL FACE CHIZUMI PERSONALLY!!
I GUESS I'LL FIND IT MYSELF.
GEE...
SFX: DING DONG
ピンポーン
ピンポーン
BUT YUMA-KUN'S KNEELING MAY HAVE SOMETHING TO DO WITH HIS SISTER!
I'M NOT SURE WHY I SUDDENLY THOUGHT OF IT...
.....
IT'S UP THERE.
SFX: KNOCK KNOCK
コン
コン
EH?
ガチャッ
THE DOOR IS NOT LOCKED...

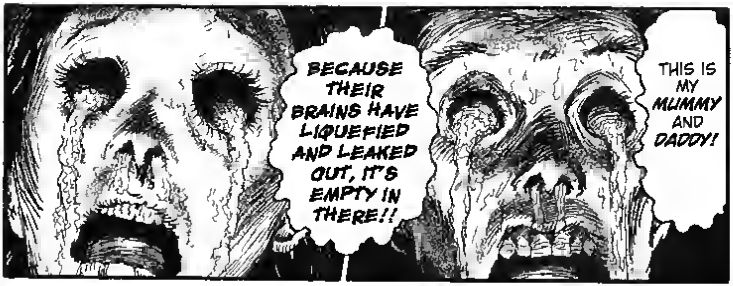

CHIZUMI-CHAN?
CHIZUMI-CHAN!
ガラ
CHIZUMI-CHAN!
I'M COMING IN!
THERE'S AN ODD STENCH...

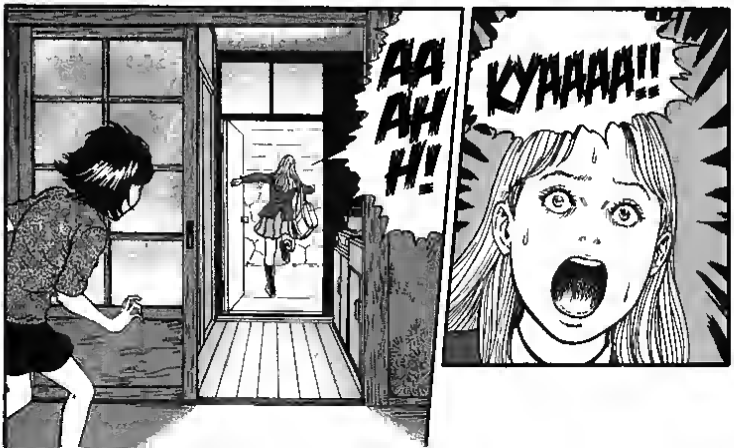
KYAAAA!!
WHAT ARE YOU DOING IN MY HOUSE?
HEHE HE!!

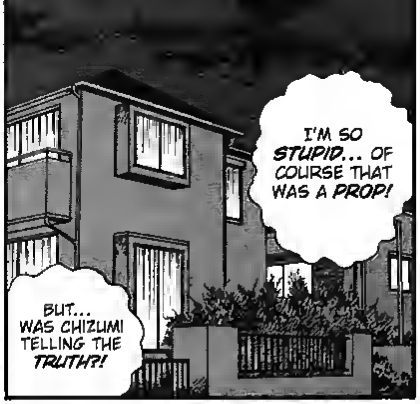
DO YOU KNOW?
DO YOU KNOW HOW ONII-CHAN FELT WHEN HE SAID SORRY?
...HEHEHE! THEN OFFER YOUR BRAIN FOR ME TO SUCK!!
BE FRIENDS ?
I'M HERE TO BE FRIENDS WITH YOU...
WHAT?!
W-
THAT IS... HE WAS EUPHORIC !!
MY BROTHER'S FEELINGS THEN... HOW DO I SAY THIS...
HE WILL BE ECSTATIC IF HE KEEPS APOLOGIZING!!
HE THRIVES FROM APOLOGIZING TO OTHERS!!
ONII-CHAN WILL NEVER SAY SORRY TO ME.
!?

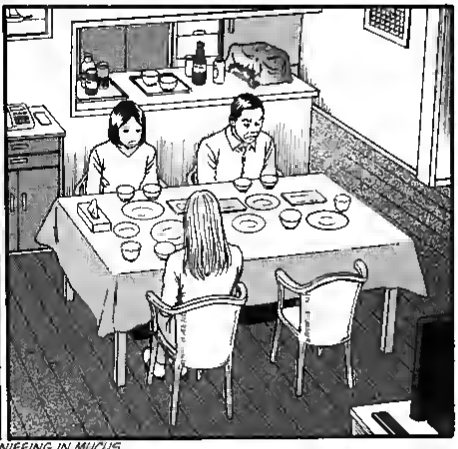
ONII-CHAN IS A BIZARRE PERSON ...
HE ENJOYS KILLING MANY LITTLE ANIMALS LIKE SNAKES AND FROGS.
I KNOW THAT!! IT'S DUE TO YOUR PARENT'S STRICT DISCIPLINE, THAT'S WHY HE FACED GREAT STRESS.
BUT HE HAS ALREADY REPENTED ON IT!
STRESS? ...HEHEHE OH PLEASE!
ONIICHAN DID NOT KILL ANIMALS OUT OF STRESS,
IT WAS THE PREPAR-ATION FOR THE RITUAL!
RITUAL?
AND THEN ...
OFFERING SACRIFICES TO THE DEMON...
IN A NEARBY FOREST,
HE MANAGED TO SUMMON THE DEMON...!
THEN, ONII-CHAN SUCCESSFULLY MADE HIS WISH!
YOU'RE LYING ...

ALWAYS BEGGING THE DEMON FOR FORGIVE-NESS.
HIS HANDS ARE ALWAYS CLASPS TOGETHER AS HE LOOKS UP.
IN THE END, THIS KIND OF APOLOGY ELICITED THE MOST BLISSFUL FEELING!!
SFX: CHANT CHANT
THAT PROVED HIS MEETING WITH THE DEMON.
GOME NASAI, GOME NASAI
AND THAT NIGHT, ONII-CHAN KEPT CHANTING EVER SINCE HIS RETURN!
FOR-GIVE ME ...
I'M SO SORRY
GUU—
ガタガタガタガタ
GOME NASAI GOME NASAI
?
ONII-CHAN ALSO ATTAINED HIS POWERS FROM THE 'APOLOGY DEMON'.
LOOK INSIDE HERE, AND THEN YOU'LL SEE.
GEE... YOU DON'T BELIEVE ME?
ガタッ
STOP WITH YOUR GROUNDLESS ACCUSATIONS!
C... CHIZUMI-CHAN!!
HOW CAN YOU SPEAK OF YOUR OWN BROTHER LIKE THIS?!

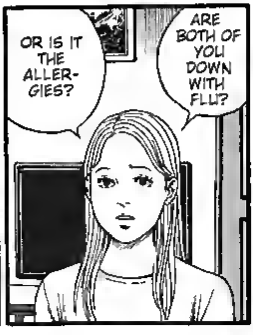

THIS IS MY MUMMY AND DADDY!
BECAUSE THEIR BRAINS HAVE LIQUEFIED AND LEAKED OUT, IT'S EMPTY IN THERE!!


KYAAAA!!
AA AH H!

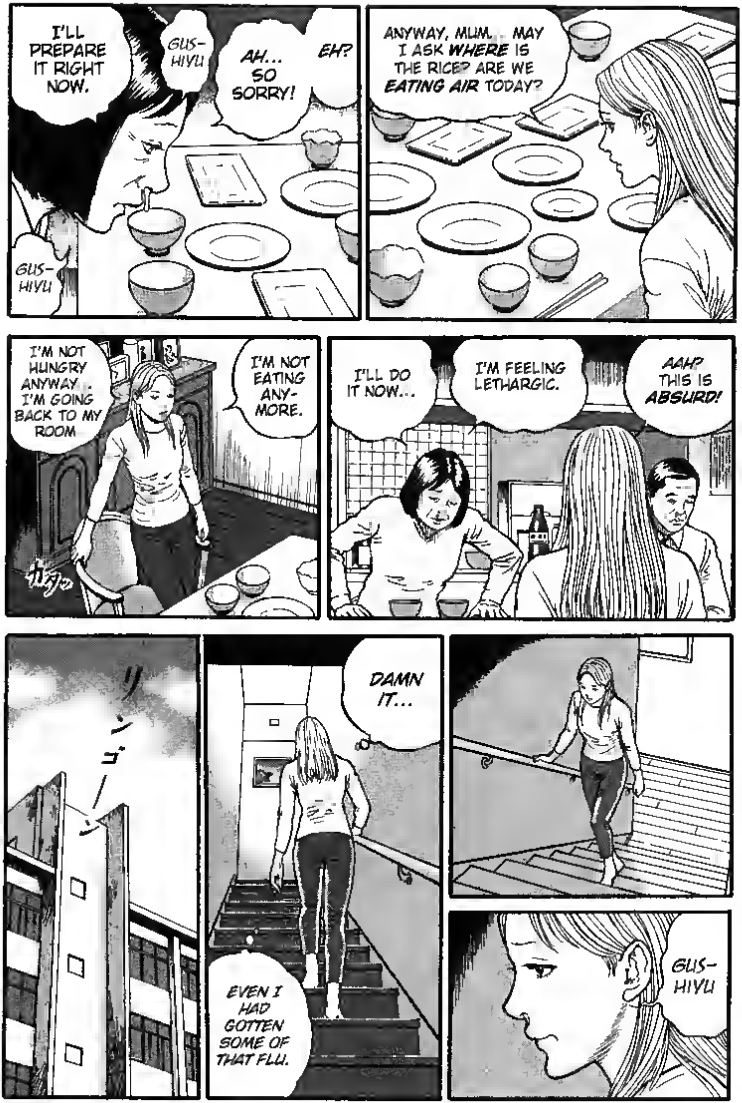




SFX: GUSHIYU - SOUND WHEN YOU ARE SNIFFING IN MUCUS



SFX: ACHOO-


I'LL PREPARE IT RIGHT NOW.
GUS-HIYU
AH... SO SORRY!
EH?
GUS-HIYU
ANYWAY, MUM... MAY I ASK WHERE IS THE RICE? ARE WE EATING AIR TODAY?
I'M NOT HUNGRY ANYWAY... I'M GOING BACK TO MY ROOM
I'M NOT EATING ANY-MORE.
I'LL DO IT NOW...
I'M FEELING LETHARGIC.
AAH? THIS IS ABSURD!
リーンゴーン
DAMN IT...
EVEN I HAD GOTTEN SOME OF THAT FLU.
GUS-HIYU

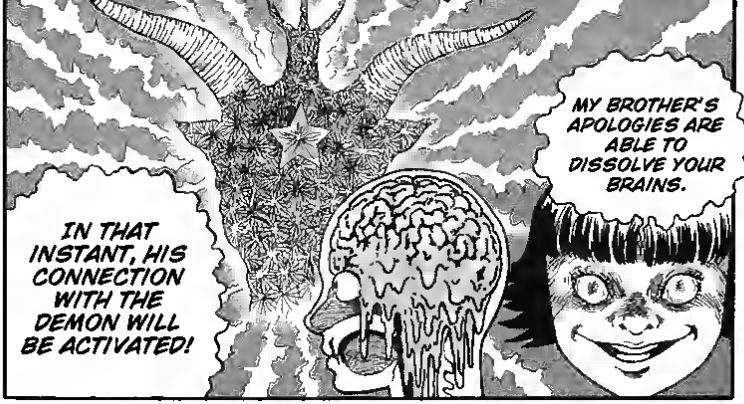
NB: PYTHAGORAS THEOREM AND LOVE TRIANGLES BOTH INVOLVE TRIANGLES.

SFX: JIYURU JIYURU (SFX FOR FLOWING)

STOP BULLYING YUMA-KUN THIS INSTANT!
THAT'S ENOUGH, SANDA-SAN!
EH?!

ドロ
ジュル・ジュル
ドロ
SFX: JIYURU JIYURU (FLOWING)
SFX: DORO DORO (STAGGERING)

TL: ITADAKIMASU = LET'S EAT!


MY BROTHER'S APOLOGIES ARE ABLE TO DISSOLVE YOUR BRAINS.
IN THAT INSTANT, HIS CONNECTION WITH THE DEMON WILL BE ACTIVATED!

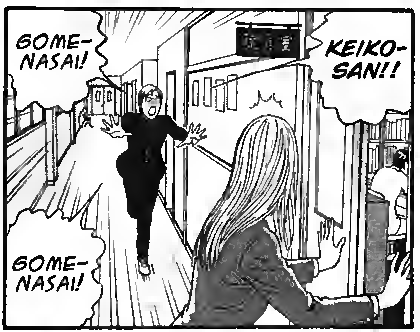
KEIKO-SAN, PLEASE FORGIVE CHIZUMI'S ATTITUDE!
STOP IT, CHIZUMI!!

YOU SHOULD HAVE FELT IT TOO—THAT YOUR BRAINS ARE DISSOLVING!
HE HE HE HE!

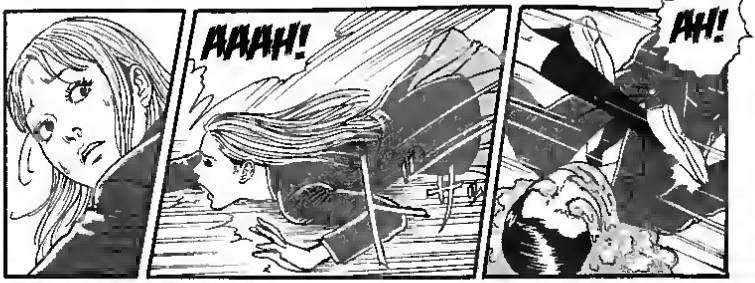
SO IT'S MY ENTIRE FAULT THAT SHE HAS BECOME THIS WAY!
AND IT WAS THEN, THE TODDLER CHIZUMI BEGAN SUCKING ON BRAIN JUICE!!
OUR PARENTS DIED IN AN ACCIDENT WHEN CHIZUMI WAS STILL A TODDLER.
THEY DIED BECAUSE THEIR BRAINS HAD SPILLED OUT.

GOMEN-ASAI, GOMEN-ASAI!
KEIKO-SAN, PLEASE FORGIVE ME!
DON'T APOLO-GIZE!
S-STOP!
DON'T COME CLOSER!
PLEASE WAIT UP, KEIKO-SAN!
STOP!!
HELP ME!!
SEN-SEI,
ガラ
HAA
HAA
HAA

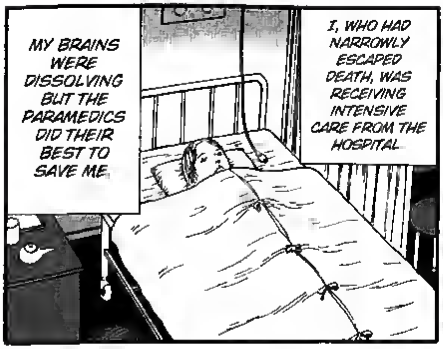
KYAAAA!!


GOME-NASAI!
KEIKO-SAN!!
GOME-NASAI!

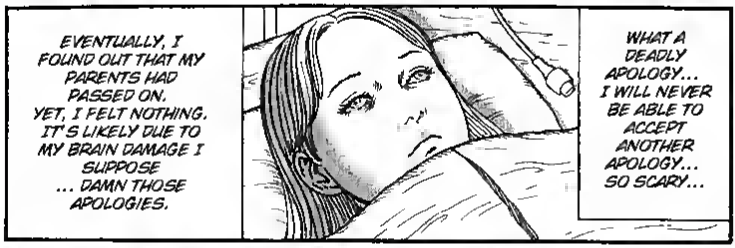
PLEASE PLEASE FORGIVE ME!!
KEIKO-SAN!!


AAAH!
AH!

GOMEN -ASAI!
PLEASE FORGIVE ME!!


MY BRAINS WERE DISSOLVING BUT THE PARAMEDICS DID THEIR BEST TO SAVE ME.
I, WHO HAD NARROWLY ESCAPED DEATH, WAS RECEIVING INTENSIVE CARE FROM THE HOSPITAL.

WILL THIS TERRIBLE SIBLINGS APPEAR IN YOUR CITY NEXT...?!


EVENTUALLY, I FOUND OUT THAT MY PARENTS HAD PASSED ON.
YET, I FELT NOTHING. IT'S LIKELY DUE TO MY BRAIN DAMAGE I SUPPOSE
... DAMN THOSE APOLOGIES.
WHAT A DEADLY APOLOGY... I WILL NEVER BE ABLE TO ACCEPT ANOTHER APOLOGY... SO SCARY...

BUT I KNOW THAT THIS INCIDENT WOULD DEFINITELY REPEAT AGAIN.
THE LOCATIONS OF AZERI YUMA AND HIS SISTER WERE UNKNOWN...
JUNJI ITO | END